



Činidlo pro test INDOL



Kat. č.: MLT00020

Pro mikrobiologii

Činidlo pro test INDOL je pomocným barvotvorným činidlem pro test na produkci indolu, obsažený v souboru testů diagnostických souprav řady MIKROLATEST®. Návod k použití činidla je součástí pracovního návodu příslušné soupravy MIKROLATEST®.

Balení:

Činidlo pro test INDOL 18 ml
Informační leták

Skladování, expirace:

Činidla se skladují v temnu při teplotě (+2 až +8) °C. Expirace je vyznačena na každém balení. Doporučujeme spotřebovat Činidlo pro test INDOL do 9 měsíců po otevření.

Upozornění:

Určeno pro *in vitro* diagnostické použití oprávněnou a profesionálně vyškolenou osobou.

Souprava obsahuje 71 % ethanolu, 4 % methanolu a 16 % kyseliny chlorovodíkové.



Nebezpečí

Standardní věty o nebezpečnosti:

H225 Výsoce hořlavá kapalina a páry.
H315 Dráždí kůži.
H319 Způsobuje vážné podráždění očí.
H335 Může způsobit podráždění dýchacích cest.
H371 Může způsobit poškození orgánů (očí).

Pokyny pro bezpečné zacházení:

P210 Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření.
P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle.
P305+P351+P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.
P308+P311 PŘI expozici nebo podezření na ni: Volejte lékaře.

Likvidace odpadů:

Případné zbytky činidla je nutno likvidovat podle vlastních interních předpisů jako nebezpečný odpad v souladu se Zákonem o odpadech. Papírové a ostatní obaly se likvidují podle druhu materiálu jako tříděný odpad (papír, sklo, plasty).

Datum revize: 10. 8. 2020



Činidlo pro test INDOL



Kat. č.: MLT00020

Pre mikrobiológiu

Činidlo na test INDOL je pomocným barvotvorným činidlom k testu na produkciu indolu, obsiahnutý v súbore testov diagnostických súprav radu MIKROLATEST®. Návod na použitie činidla je súčasťou pracovného návodu príslušnej súpravy MIKROLATEST®.

Balenie:

Činidlo na test INDOL 18 ml
Informačný leták

Skladovanie, expirácia:

Činidla sa skladujú v tme pri teplote (+2 až +8) °C. Expirácia je vyznačená na každom balení. Odporúčame spotrebovať Činidlo pre test INDOL do 9 mesiacov po otvorení.

Upozornenie:

Určené pre *in vitro* diagnostické použitie oprávněnou a profesionálně vyškolenou osobou.

Súprava obsahuje 71 % etanolu, 4 % metanolu a 16 % kyseliny chlovdíkovéj.



Nebezpečenstvo

Výstražné upozornenie:

H225 Veľmi horľavá kvapalina a pary.
H315 Dráždí kožu.
H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.
H335 Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.
H371 Môže spôsobiť poškodenie orgánov (očí).

Bezpečnostné upozornenie:

P210 Uchovávať mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčite.
P280 Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare.
P305+P351+P338 PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.
P308+P311 PO expozícii alebo podozrení z nej: Volajte lekára.

Likvidácia odpadov:

Případné zvyšky činidla je nutno likvidovat podľa vlastných interných predpisov v súlade s národnou legislatívou. Papierové a ostatné obaly sa likvidujú podľa druhu materiálu ako triedený odpad (papier, sklo, plasty).

Dátum revízie: 10. 8. 2020



Reagent for INDOL test



Cat. No.: MLT00020

For microbiology

Reagent for INDOL test is auxiliary colour forming reagent for the test for indol production, included in the set of tests of diagnostic kits of the series MIKROLATEST®. The working instructions for employing the reagent are a part of the working instructions of the respective MIKROLATEST® kit.

Packing:

Reagent for INDOL test 18 ml
Information leaflet

Storage, expiration:

The reagents are stored in the dark at the temperature of (+2 to +8) °C. The expiration is indicated at each packing. We recommend to use the Reagent for INDOL test within 9 months after opening.

Warning:

For *in vitro* diagnostic use. To be handled by entitled and professionally educated person.

The reagents contain ethanol (71 %), methanol (4 %) and hydrochloric acid (16 %).



Danger

Hazard statement:

H225 Highly flammable liquid and vapour.
H315 Causes skin irritation.
H319 Causes serious eye irritation.
H335 May cause respiratory irritation.
H371 May cause damage to organs (eyes).

Precautionary statement:

P210 Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking.
P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection.
P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
P308+P311 IF exposed or concerned: Call a doctor.

Waste disposal:

All tested samples should be treated as potentially infectious and with the contingent rest of the reagents should be liquidated in accordance with any other local and national regulations relating to the safe handling of such materials. Put packaging paper waste and containers to recycling.

Date of revision: 10. 8. 2020

POUŽITÉ SYMBOLY / USED SYMBOLS



Katalogové číslo
Katalogové číslo
Catalogue Number



Číslo šarže
Lot Number



Datum expirace
Datum expirácie
Expiry Date



Výrobce
Výrobca
Manufacturer



In vitro diagnostikum
In Vitro Diagnostics



Čtěte návod k použití
Čítajte návod k použití
See Instruction for Use



Teplota skladování
Teplota skladovania
Storage Temperature



Erba Lachema s.r.o., Karásek 2219/1d, 621 00 Brno, CZ
e-mail: diagnostics@erbamannheim.com, www.erbalachema.com



Реагент для пробы Индол - определение образования индола



Кат. номер: MLT00020

Для микробиологии

Реагент для теста ИНДОЛ – вспомогательный реагент для диагностических наборов MIKROLATEST®, содержащих тест на образование индола, и служит для визуализации цветной реакции этого теста. Применение реагента и интерпретация реакций теста Индол указаны в инструкциях к соответствующим наборам MIKROLATEST®.

Состав набора:

Реагент для теста Индол 18 мл
Инструкция

Хранение, срок годности:

В темном месте, при температуре от +2 до +8 °C. Срок годности указан на каждой упаковке использовать реагент для теста ИНДОЛ в течение 9 месяцев после открытия.

Примечание:

Набор реагентов предназначен для *in vitro* диагностики профессионально обученным лаборантом. Реативы содержат 71 % этанола, 4 % метанола и 16 % хлороводной кислоты.



Опасность

Обозначение опасности:

H225 Легко воспламеняющаяся жидкость и пар.
H315 Вызывает раздражение кожи.
H319 Вызывает серьезное раздражение глаз.
H335 Может вызывать раздражение дыхательных путей.
H371 Может нанести вред органам (глаза).

Меры предосторожности:

P210 Защищать от тепла, верхних поверхностей, искр, открытого огня и других источников возгорания. Не курить.
P280 Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой/ средствами защиты глаз.
P305+P351+P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.
P308+P311 При оказании воздействия или беспокойности: обратиться в врачу.

Ликвидация мусора:

Остатки реагента подлежат уничтожению в соответствии с утвержденными внутрифирменными правилами. Бумажную упаковку сдайте в макулатуру, заводскую тару в сортированный мусор.

Артикул	Наименование как в РУ	Номер РУ	Дата выдачи РУ
MLT00020	Реагент для пробы Индол - определение образования индола	ФСЗ 2010/07333	от 14.05.2019

Дата проведения контроля: 10. 8. 2020

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ / UŻYTE SYMBOLE / ВИКОРИСТАНИ ПОЗНАЧКИ



Каталожный номер
Numer Katalogowy
Каталожный номер



Номер партии
Numer Partii
Номер партії



Срок годности
Termin Ważności
Термін придатності



Производитель
Producent
Виробник



Ин vitro диагностика
Urządzenie
Diagnostyczne In Vitro
In vitro diagnostyka



Перед использованием
внимательно изучайте инструкцию
Patrz: Instrukcja Użycia
Перед використанням уважно
вивчіть Інструкцію



Температура хранения
Temperatury Graniczne
Температура зберігання



Национальный знак
відповідності для України



Odczynnik do testu INDOL



Nr kat.: MLT00020

Do celów mikrobiologicznych

Odczynnik do testu INDOL jest odczynnikiem pomocniczym wywołującym reakcję barwną w przypadku testu do oznaczania produkowanego indolu. Test ten znajduje się w zestawach diagnostycznych grupy wyrobów MIKROLATEST®. Instrukcja zastosowania odczynnika jest częścią instrukcji obsługi odpowiedniego zestawu MIKROLATEST®.

Opakowanie zawiera:

Odczynnik do testu INDOL 18 ml
Ulotkę informacyjną

Warunki przechowywania, termin ważności:

Zestaw należy przechowywać w temperaturze +2 do +8 °C. Termin ważności podano na każdym opakowaniu. Użyj Odczynnika do testu INDOL w ciągu 9 miesięcy od otwarcia.

Ostrzeżenie:

Przeznaczono do zastosowania w diagnostyce *in vitro* przez upoważnioną oraz profesjonalnie przeszkoloną osobę. Odczynnik zestawu zawiera ethanol (71 %), methanol (4 %) oraz kwas chlorowodorowy (16 %).



Niebezpieczeństwo

Zwrot określający zagrożenie:

H225 Wysoce łatwopalna ciecz i pary.
H315 Działa drażniąco na skórę.
H319 Działa drażniąco na oczy.
H335 Może powodować podrażnienie dróg oddechowych.
H371 Może powodować uszkodzenie narządów (oczy).

Zwrot określający środki ostrożności:

P210 Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić.
P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu.
P305+P351+P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.
P308+P311 W przypadku narażenia lub styczności: Skontaktować się z lekarzem.

Likwidacja odpadów:

Ewentualne resztki odczynnika należy likwidować według własnych przepisów wewnętrznych jako odpad niebezpieczny zgodnie z Ustawą o odpadach. Papierowe oraz pozostałe opakowania należy likwidować w zależności od rodzaju materiału jako odpady sortowane (papier, szkło, plastik).

WYTWÓRCA:

Erba Lachema s.r.o., Karásek 2219/1d, 621 00 BRNO, REPUBLIKA CZESKA
PRZEDSTAWICIELSTWO W POLSCE:
ERBA POLSKA Sp. z o.o., WDC ul. Szyszkowa 35/37, 02-285 Warszawa
tel.: +48 510 251 115, +48 228 783 150, fax: +48 228 783 150
e-mail: erbapolska@erbamannheim.com

Data rewizji: 10. 8. 2020



Реагент для теста Индол



Кат. номер: MLT00020

Для мікробіології

Набір Реагент для теста Индол є допоміжним реагентом для діагностичних наборів MIKROLATEST®, які включають тест на вироблення індолю; призначений для візуалізації кольорової реакції даного тесту. Процедура застосування реагенту вказана в Інструкціях до відповідних наборів MIKROLATEST®.

Склад набору Реагент для теста Индол:

Реагент IND 18 мл
Інструкція-вкладення

Зберігання, термін придатності:

Зберігати за температури від +2 до +8 °C в затемненому місці. Термін придатності вказаний на кожній упаковці. Набір не рекомендується використовувати упродовж понад 9 місяців з дня першого відкриття упаковки.

Увага:

Використовувати лише для *in vitro* діагностики професійно підготовленим персоналом. Реагент IND містить етанол (71 %), метанол (4 %), кислоту соляну (16 %).



Небезпека

Позначки небезпеки:

H225 Дуже легкозаймиста рідина і випари.
H315 Спричиняє подразнення шкіри.
H319 Спричиняє значні подразнення очей.
H335 Може спричинити подразнення дихальних шляхів.
H371 Може викликати пошкодження органів (очей).

Заходи безпеки:

P210 Уникати нагрівання, гарячих поверхонь, іскр, відкритого вогню та інших ініціаторів горіння. Не палити.
P280 Використовувати захисні рукавички/захисний одяг/засоби захисту очей/захисні маски.
P305+P351+P338 ПРИ ПОТРАПЛЯННІ В ОЧІ: Ретельно промивати водою упродовж декількох хвилин. За наявності і можливості зняти контактні лінії. Продовжити промивання.
P308+P311 У випадку впливу або занепокоєння: Звернутися до лікаря.

Утилізація використаних матеріалів:

Залишки реагентів підлягають знищенню у відповідності до чинних правил для даних видів матеріалів. Папір та інші пакувальні матеріали підлягають утилізації як макулатура або сортоване сміття.

UA

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ „ЕРБА ДІАГНОСТИКС УКРАЇНА“
01042, Київ, вул. ЮННА ПАВЛА II, буд. 21, офіс 401
тел. +38-050-4483456
ukraine@erbamannheim.com

Дата проведення контролю: 10. 8. 2020